

INDUSTRIAL SERIES

60P

AGG. 09/20

POT. CONTINUA PRIME POWER PUISSANCE EN CONTINU		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER PUISSANCE DE STAND-BY	
kVA	kW	kVA	kW
60	48	66	52,8

3~ 50 Hz. 400V	
PERKINS	
EU STAGE 0	
69 dB(A) @ 7 mt	
100 lt	

CONDIZIONI AMBIENTALI ENVIRONMENTAL CONDITIONS CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	
Temperatura – Temperature – Température	40° C
Altitudine – Height – Altitude	1000 mslm
Umidità – Humidity – Humidité	60%

OPEN VERSION B50

SOUNDPROOF VERSION C50



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo
The image is only for demonstration purposes
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
800	1650	850	1650

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
960	2000	850	1275

ELECTRICAL DATA

Tipo di sistema elettrico – *Electrical system type* – Type de système électrique

Fattore di potenza – *Power factor* – Facteur de puissance

Tensione – *Voltage* – Tension

Frequenza – *Frequency* – Fréquence

Amperaggio di potenza continua – *PRP Ampere rating* – Ampérage de puissance en continu

3F+N

0,8

400

50

86,6

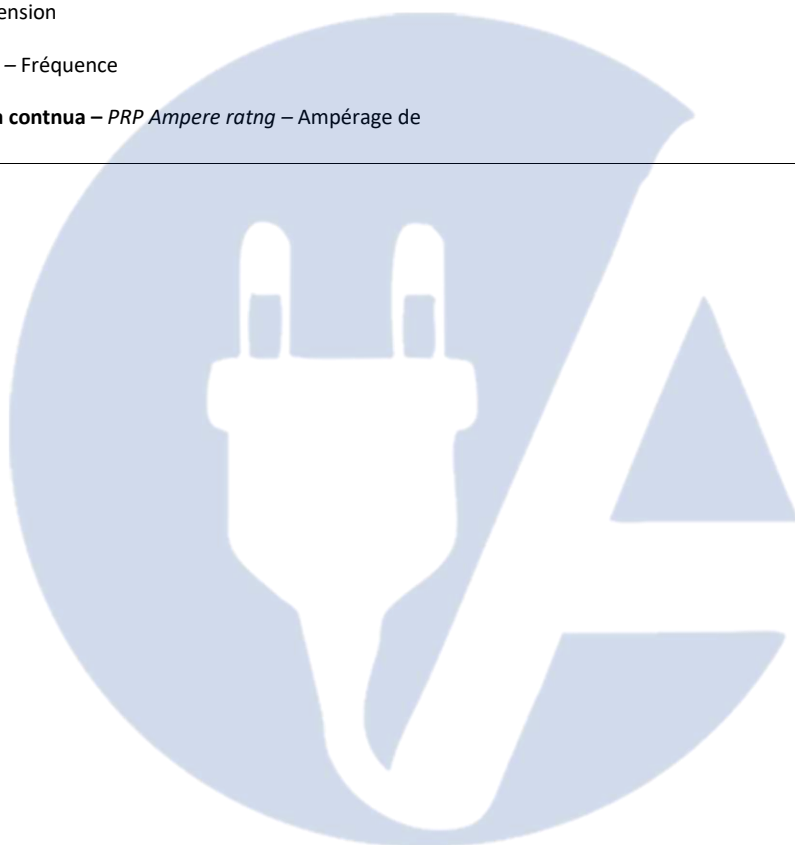
~

ϕ

V

Hz

A



ENGINE	PERKINS 1103A-33TG2		
	EU STAGE 0		
	Meccanico –Mechanical –Mécanique		
	G2		
	Motore – Engine – Moteur	1500	
	Categoria emissioni – Engine emissions standard – Normes d'emissions (REG. UE 2016/1628)	3	
	Regolatore di giri – RPM governor – Régulateur de tours	105 x 127	
	Classe di performance – Performance class – Classe de performance (ISO8528-5)	3300	
	Giri/mn – Rpm – Tours/min	Acqua –Water –Eau	
	N. cilindri – Nr. of cylinders – N. cylindres	72,1 (53,8)	
	Alessaggio x corsa – Bore x stroke – Alésage x course	/	
	Cilindrata – Displacement – Déplacement		
	Aspirazione – Inducton system – Aspiraton		
	Raffreddamento – Cooling system - Refroidissement		
Potenza motore neta continua – Engine net prime power – Puissance di motore nete en continu		rpm	
Post-trattamento gas di scarico – Exhaust gas afertreatment – Post-traiter des gaz d'échappement		mm	
		cc	
		Hp (kW)	
CONSUMPTION	Tipo di carburante – Fuel type – Type de carburant		Diesel
	Consumo – Consumpton – Consommation @ 50-75-100% carico – load - charge 7,6 – 10,8 – 14,6	Capacità serbatoio standard –	lt/h
	Standard tank capacity – Capacité du reservoir standard 100		lt
	Autonomia – Autonomy – Autonomie @ 75% carico – load - charge		9,2 h

ALTERNATOR	Alternatore - Alternator - Alternateur	STAMFORD – MECC ALTE – MARELLI MOT	
	Tipo - Type - Type	Autoeccitato, senza spazzole – <i>Self excited, brushless</i> – Auto excité, sans balais	
	N. di poli - Number of poles - Nombre de pôles		4
	Classe di isolamento - Insulation class - Classe d'isolaton	H	
	Classe di sovratemperatura - Temperature rise class - Classe de surchaufe	H	
	Regolazione della tensione - Voltage regulaton - Régulaton de la tension	AVR	
	Precisione della tensione - Voltage precision - Précision de la tension	± 1	%
GENERAL	Rumorosità (versione silenziosa) - Sound level (soundproof version) - Niveau sonore (version insonorisée)	69	dB(A) 7mt
	Diametro terminale di scarico - Exhaust pipe diameter - Diamètre tuyau d'échappement	60	mm
	Tensione sistema elettrico - Electrical system voltage - Tension du système électrique	12	V

Tut i dat present sono contenut nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicatvi e possono essere modifcat in qualsiasi momento e senza preavviso. *All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.* Toutes les données sont transcrites dans les fches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement.

MANUALE
MANUAL

AUTOMATICO
AUTOMATIC MAINS FAILURE



Centralina di controllo con multmetro <i>Electronic control unit with multimeter</i> Unité de contrôle avec multimètre	LOVATO ELECTRIC RGK420SA	COMAP IntelliLite 9
Grado di protezione della cassa quadro elettrico <i>Electrical panel enclosure protection degree</i> Degré de protection du boîtier du panneau électrique	IP44	
Interruttore ON-OFF quadro di comando <i>ON-OFF electric panel switch</i> Interrupteur ON-OFF du panneau électrique	Con chiave. Integrato nella centralina <i>Key type. In-built the control unit</i> À clé. Intégré l'unité de contrôle	Senza chiave <i>Without key</i> Sans clé
Pulsante di emergenza <i>Emergency pushbutton</i> Bouton d'urgence	STANDARD	
Mantenitore carica batteria <i>Battery charge maintainer</i> Mainteneur de charge de batterie	/	12V 3A
Distribuzione elettrica <i>Power supply</i> Source de puissance	Morsetera di piena potenza <i>Full power terminal</i> Borne de pleine puissance	Morsetera di piena potenza <i>Full power terminal</i> Borne de pleine puissance
Interruttore di protezione <i>Circuit breaker</i> Disjoncteur	Tipo magnetotermico 4P 80A <i>Magnetothermal type 4P 80A</i> Type magnétothermique 4P 80A	Tipo magnetotermico 4P 80A <i>Magnetothermal type 4P 80A</i> Type magnétothermique 4P 80A
Allarmi di protezione principali <i>Main protection alarms</i> Alarmes de protection principales	Min-max V e Hz. LOP. HWT. Guasto alternatore caricabatterie. Basso livello carburante <i>Min-max V and Hz. LOP. HWT. Battery charger alternator failure. Low fuel level</i> Min-max V et Hz. LOP. HWT. Panne de l'alt. du chargeur batterie. Niveau de carburant bas	

CENTRALLINA DI CONTROLLO STANDARD STANDARD ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITÉ DE CONTRÔLE STANDARD

LOVATO ELECTRIC
RGK420 SA



Funzioni: avvio manuale, avvio remoto, test periodico

Funcions: manual start, remote start, periodic test
Fonctions: démarr. manuel ou à distance, test périodique

Multmetro V (L1, L2, L3, N), A (L1), Hz, kVA, V batteria, contaore

Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1), Hz, kVA, battery V, hour counter

Multmètre V (L1, L2, L3, N), A (L1), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures

Display LCD retroilluminato. Porta otca e NFC

Backlit LCD display. Optcal port and NFC

Écran LCD rétro-éclairé. Port optique et NFC

COMAP
IntelliLite 9



Funzioni: avvio automatico o manuale, avvio remoto, test periodico

Funcions: automatic or manual start, remote start, periodic test

Fonctions: démarr. automatique ou manuel ou à distance, test périodique

Multmetro V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batteria, contaore

Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, battery V, hour counter

Multmètre V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures

Display LCD retroilluminato. Porta USB

Backlit LCD display. USB port

Écran LCD rétro-éclairé. Port USB

Accessori di comunicazione disponibili: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

Communication accessories available: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

Accessoires de communication disponibles: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

MANUEL

AUTOMATIQUE D'ECHEC DU RESEAU

CENTRALLINA DI CONTROLLO OPZIONALE

OPTIONAL ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE OPTIONELLE



DEEP SEA DSE4520 MKII
DEEP SEA DSE7320 MKII COMAP AMF25



Materiale del telaio autoportante <i>Self-supporting frame material</i> Matériau du cadre autoportant	Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore minimo 2,5 mm <i>Carbon steel sheet, electro-welded, minimum thickness 2,5 mm</i> Tôle d'acier au carbone, électrosoudées, épaisseur minimum 2,5 mm
Materiale della cofanatura insonorizzata <i>Soundproof canopy material</i> Matériau de la canopee insonorisée	Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore tra 1,5 e 4,5 mm <i>Carbon steel sheet, electro-welded, thickness between 1,5 and 4,5 mm</i> Tôle d'acier au carbone, électrosoudée, épaisseur entre 1,5 et 4,5 mm
Verniciatura <i>Painting</i> Peinture	Polvere epossidica da esterno RAL5015 bucciato <i>Epoxy powder RAL 5015 textured, outdoor-proof</i> Poudre époxy texturée RAL 5015, résistante à l'extérieur
Serbatoio interno <i>In-built fuel tank</i> Réservoir interne	Bacino di contenimento 100 lt + Drip tray Bac de récupération
Materiale fonoassorbente di rivestimento <i>Soundproofing coating material</i> Matériau de revêtement insonorisant	
Marmitta <i>Mufler</i> Silencieux	Interna alla cofanatura. Tipo residenziale abbattimento del rumore 35 dB(A) <i>In-built the canopy. Residential type with sound reduction 35 dB(A)</i> Intégrée la canopee. Type résidentiel avec 35 dB(A) de réduction sonore



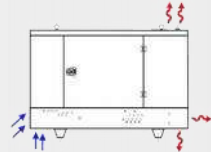
Aperture di accesso
Access openings
Ouvertures d'accès

n.2 porte con serratura a chiave
n.2 doors with key lock
n.2 portes avec serrure à clé



Quadro elettrico
Electric panel
Panneau électrique

Posizione su lato corto.
Sportello dedicato con serratura lucchetabile ed oblò (solo GE con quadro automatico)
Short side position.
Dedicated protective door with padlockable lock and porthole (only GS with automatic panel)
Position latérale courte.
Porte dédiée avec serrure cadénassable et hublot (seulement GE avec panneau automatique)

Aspirazione aria fresca ed espulsione aria calda <i>Fresh air intake and hot air expulsion</i> <i>Prise d'air frais et expulsion d'air chaud</i>	
Sistema di sollevamento <i>Lifting system</i> <i>Système de levage</i>	n.4 golfari <i>n.4 lifting hooks</i> <i>n.4 crochets de levage</i>
Piedi di appoggio <i>Support feet</i> <i>Pieds de support</i>	n.4 piedi con fori per fissaggio al suolo <i>n.4 support feet with holes for machine ground fastening</i> <i>n.4 pieds de support avec trous pour fixation au sol de la machine</i>

TRASPORTABILITA' SU CONTAINER

CONTAINER TRANSPORTABILITY ADVANTAGES – AVANTAGES DE TRANSPORT AVEC CONTENEURS

VERSION		20' BOX	40' BOX	40' HC
	N. Pezzi trasportabili <i>N. transportable pieces</i>	6	13	13
	N. pièces transportables	6	13	26



Quadro di commutazione automatica rete-gruppo (ATS) da 90A

90A automatic transfer switch (ATS)

Inverseur automatique (ATS) de 90A



Serbatoio maggiorato 200 lt con bacino di contenimento

200 lt bigger fuel tank with drip tray

Réservoir optionnel 200 lt avec bac de récupération



Scaldiglia di preriscaldamento motore 750W

750W engine preheating system

Système de préchauffage du moteur 750W



Regolatore elettronico di giri motore

Electronic engine speed governor

Régulateur électronique de régime moteur



Kit travaso carburante automatico con sistema di by-pass manuale

Automatic fuel transfer kit with manual by-pass system

Kit de transfert de carburant automatique avec système de by-pass manuel



Interruttore differenziale

Residual current circuit breaker

Interrupteurs différentiels



Galleggiante elettrico serbatoio per monitoraggio del livello di carburante dalla centralina elettronica

Electric fuel float to check the fuel level from the electronic control unit

Floteur de carburant électrique pour vérifier le niveau de carburant à partir de l'unité de commande électronique

Strumenti di misurazione pressione olio e temperatura acqua di raffreddamento motore

Engine oil pressure and cooling water temperature measuring instruments

Instruments de mesure de la pression d'huile et de la température de l'eau de refroidissement du moteur

ALTRI OPTIONAL

OTHER OPTIONS – AUTRES OPTIONS

Kit prese distribuzione – *Power distributon socket set* – Jeu de prises de puissance

Quadro di parallelo – *Synchronizing electric panel* – Tableau électrique de synchronisation

Staccabatteria – *Batery switch* – Interrupteur de batterie

Sistemi di controllo remoto - *Remote control systems* – Systèmes de contrôle à distance **ETHERNET, 2G - 3G - 4G, GPS**

Alternatore di altra marca – *Further alternator brand* – Alternateur d'autre marque

Raccordi rapidi per il collegamento ad un serbatoio esterno con valvola tre vie - *Quick couplings for connectng an external tank with three way valve* – Accouplements rapides pour connecter un réservoir externe avec vanne à trois voies

Cisterne da esterno, da interno e trasportabili - *Outdoor, underground and transportable tanks* - Réservoirs pour l'extérieure, souterrains et transportables **Carrelli di traino lento o veloce** – *Slow or fast towing trailer* – Chariot lent ou router

Cabina con espulsione aria frontale – *Front hot air expulsion canopy* – Capotage avec d'expulsion d'air chaud avant

Altre colorazioni – *Further colors* – Autres couleurs

VERSIONI CON ALLESTIMENTO SPECIALE

VERSIONS WITH SPECIAL EQUIPMENT – VERSIONS AVEC ÉQUIPEMENT SPÉCIAL



Versione speciale con caratteristiche studiate per il mondo del noleggio

RENTAL

Special version with features designed for the rental market

Version spéciale avec des fonctionnalités conçues pour le marché de la location



Versione speciale a bassissima rumorosità 50, 55 o 60 dB(A)

ZERO NOISE

Super sound-proofed special version, noise level 50, 55 or 60 dB(A)

Version spéciale super insonorisée, niveau sonore 50, 55 ou 60 dB(A)

Distributed by:

C.G.M. GRUPPI ELETTROGENI SRL

Via Decima Strada, 3
36071

Arzignano (VI)
– Italy

Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384

C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734 www.cgmitalia.it info@cgmitalia.it

